
MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Niemcy komentują wyniki wyborów w Polsce +++ Branża portowa motorem rozwoju +++ Oceanarium w Stralsundzie wśród najlepszych muzeów w Europie +++ Armatorzy zrzucają ścieki do morza +++ Greifswald powtórzy wybory? +++ Ostatni ewangelicki klasztor zawiesza pracę +++ Natyryści już nie gorszą Polaków +++ Podwyżki cen w gastronomii +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Modernizacja linii kolejowej Berlin–Szczecin znów opóźniona? +++ Frankfurt najbiedniejszym z miast +++ Brakuje lekarzy po obu stronach granicy +++ Centrum innowacyjne dla regionu +++ Co dalej z dodatkowymi patrolami policji? +++ Pegida zawiesza poniedziałkowe przemarsze +++ Polskie szparagi konkurencją dla niemieckich +++ Nauka pisania zostaje w szkołach +++

WIADOMOŚCI Z MEKLEMBURGII-POMORZA PRZEDNIEGO

POLITYKA

Niemcy komentują wyniki wyborów w Polsce

Berlin. Niemieckie media wiele miejsca poświęcają wynikom wyborów prezydenckich w Polsce. Dominują w nich określenia Andrzeja Dudy jako ultrakatolika oraz narodowego konserwatysty. Berliński dziennik „die Welt” podkreśla wyraźne różnice zdań i poglądów, jakie przedstawiciel PiS wyraża wobec polityki Niemiec. Obawia się też tzw. „orbanizacji Polski”, czyli prowadzenia nacjonalistycznej i antyunijnej polityki na wzór węgierskiego premiera Viktora Orbana. „Süddeutsche Zeitung” przypomina, że do wyborów prezydenckich Duda był nikomu nieznanym politykiem, a popularność zyskał dzięki wyjątkowo populistycznej kampanii. „Przyszły prezydent, za którym stoi silny polityk PiS, były premier Jarosław Kaczyński, przebił się przede wszystkim za pomocą populistycznych, drogich obietnic wyborczych, których sfinansowanie pozostaje niejasne” — czytamy w bawarskim dzienniku. „Ostsee Zeitung” zastanawia się zaś, czy Andrzejowi Dudzie uda się bycie „prezydentem wszystkich Polaków”. „W pierwszej turze uwidoczniły się wyraźnie głębokie podziały w polskim społeczeństwie. Duda wygrał na wschodzie i południu kraju, wśród ludzi blisko związanych z kościołem, którzy czują się związani z polską tradycją i wykazują niejasne lęki przed zbyt dużym wpływem Unii Europejskiej na politykę Polski” — pisze „Ostsee Zeitung”. Konserwatywny dziennik „Frankfurter Allgemeine Zeitung” obawia się zaś, czy Polsce po zwycięstwie Andrzeja Dudy uda się utrzymać proeuropejski kurs.

» die Welt, 25.05.2015

» Süddeutsche Zeitung, 25.05.2015

» Frankfurter Allgemeine Zeitung, 24.05.2015 u. 18.05.2015

» Ostsee Zeitung, 25.05.2015 u. 25.05.2015

GOSPODARKA

Branża portowa motorem rozwoju

Rostok. Branża portowa stała się w ostatnich latach najważniejszą gałęzią gospodarki Rostoku i okolic. Zatrudnienie w niej znalazło ok. 16 tysięcy osób, a w samym porcie pracuje ich blisko 10 tysięcy. Efekty dobrej koniunktury widać też w innych branżach, niezwiązanych bezpośrednio z gospodarką morską. Według Gernota Tescha, prezesa Spółki Rozwoju Portu, z dobrej passy korzystają też firmy transportowe, handel oraz gastronomia — głównie przez obsługę turystów przybywających na statkach pasażerskich do Rostoku.



» Fot. Branża portowa w Rostoku przeżywa od kilku lat gwałtowny rozwój. Autor: [Siegfried von Brilon](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA-3.0](#).

» [Ostsee Zeitung, 18.05.2015](#)

TURYSTYKA

Oceanarium w Stralsundzie wśród najlepszych muzeów w Europie

Stralsund. Oceanarium w Stralsundzie, jako jedyne niemieckie muzeum, znalazło się w ścisłym finale konkursu „Luigi Micheletti Award 2015”. Nagroda ta przyznawana jest placówkom muzealnym uważanym za najbardziej innowacyjne. Do finału dotarło zaledwie sześć europejskich muzeów. To nie pierwszy sukces oceanarium w Stralsundzie na arenie międzynarodowej. Przed pięcioma laty zostało ono wybrane Europejskim Muzeum Roku. W ubiegłym roku odwiedziło je ponad pół miliona osób.



» Fot. Oceanarium w Stralsundzie to jedno z najchętniej odwiedzanych muzeów w Niemczech. Autor: Klugschnacker. Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA 3.0](#).

» [Nordkurier, 11.05.2015](#)

» Strona internetowa oceanarium w języku polskim: <http://www.deutsches-meeresmuseum.de/pl/>

EKOLOGIA

Armatorzy zrzucają ścieki do morza

Rostok. Ekolodzy z organizacji WWF zarzucają armatorom statków pasażerskich wylewanie nieczystości do morza. W ogniu krytyki znalazły się m.in. niemieckie firmy Aida oraz Tui Cruises. Według WWF ścieki, zanim trafią do Bałtyku, poddawane są jedynie niewielkiemu oczyszczeniu, co jest niezgodne z przepisami. Szczególnie odpady zawierające azot i fosfor nie są wystarczająco filtrowane — przyczynia się to do rozrzedzenia morskich wód. Aida odpiesza zarzuty ekologów, nazywając je całkowicie fałszywymi.

» [Ostsee Zeitung, 18.05.2015](#)

POLTYKA

Greifswald powtórzy wybory?

Greifswald. Nieznaczne zwycięstwo nowego burmistrza Stefana Fassbindera (Zieloni) nad kandydatem CDU, dotychczasowym burmistrzem Jörgiem Hochheimem, wywołało na lokalnej scenie politycznej spore zamieszanie. Kandydat Zielonych pokonał przedstawiciela chrześcijańskich demokratów zaledwie piętnastoma głosami. W efekcie po raz pierwszy od 25 lat na fotel burmistrza wybrano innego polityka niż przedstawiciela CDU. Teraz do komisji wyborczej trafił protest, dotyczący nieprawidłowości w przeprowadzonych przed dwoma tygodniami wyborach. Dokładnie chodzi o czasową niedostępność jednego z lokali wyborczych, w których Jörg Hochheim uzyskał przeważającą większość głosów. Zarzuty są obecnie sprawdzane, a decyzja w sprawie ewentualnego powtórzenia wyborów zapadnie w połowie czerwca.

» [Nordkurier, 22.05.2015](#)

RELIGIA | SPOŁECZEŃSTWO

Ostatni ewangelicki klasztor zawiesza pracę

Verchen. Jedyny działający w Meklemburgii-Pomorzu Przednim klasztor ewangelicki w Verchen zakończył swoją pracę. Powodem jest brak nowych powołań. W klasztorze posługę sprawowały już tylko dwie zakonnice — obie w podeszłym wieku. Siostry zostały przeniesione do bawarskiej miejscowości Selbitz, gdzie znajduje się siedziba główna klasztoru.

» [Ostsee Zeitung, 25.05.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Naturyści już nie gorszą Polaków

Uznam. Uznamskie plaże od lat przyciągają miłośników naturyzmu. Jeszcze kilka lat temu do spółki Usedom Tourismus, zarządzającej niemieckimi uzdrowiskami, notorycznie skarżyli się Polacy zgorszeni widokiem opalających się golasów. Z czasem skargi jednak ucichły. „Od dawna nie mieliśmy już żadnych skarg” — przyznaje prezes spółki Dörthe Hausmann. Jej zdaniem pomogło w tym ustawienie na plaży naturystów w Ahlbecku, niedaleko polskiej granicy, tabliczek informujących w kilku językach o specyfice tego miejsca. Po zjednoczeniu Niemiec temat plaż dla naturystów powodował też gorące dyskusje między mieszkańcami zachodu i wschodu kraju — ci ostatni znani są ze swojego zamiłowania do opalania się nago. Naturyzm w NRD uchodził bowiem za demonstrację wolności.

» [Nordkurier, 08.05.2015](#)

GOSPODARKA

Podwyżki cen w gastronomii

Schwerin. Blisko o 5 procent w stosunku do ubiegłego roku zdrożały ceny potraw w meklemburskich restauracjach. W ten sposób właściciele lokali zareagowali na wprowadzenie od stycznia płacy minimalnej na poziomie 8,5 euro. Obok podwyżek cen gastronomicy planują też cięcia miejsc pracy poza sezonem. Niemiecki Związek Hotelarzy i Gastronomików w Meklemburgii-Pomorzu Przednim tłumaczy, że właściciele lokali i hotele muszą osiągnąć swoje biznesowe cele.

» [Ostsee Zeitung, 16.05.2015](#)

WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

INFRASTRUKTURA

Modernizacja linii kolejowej Berlin–Szczecin znów opóźniona?

Berlin. Podpisana w 2012 roku polsko-niemiecka umowa o współpracy kolei nie zostanie ratyfikowana w tym roku, jak dotychczas zakładano. Najwcześniej stanie się to w 2016 roku. Może to opóźnić rozpoczęcie prac modernizacyjnych na linii Berlin–Szczecin. Według planów miała ona zakończyć się najpóźniej do 2020 roku. Wówczas pociągi miałyby osiągać prędkość do 160 km/h. Teraz na trasie istnieją odcinki, na których jadą z prędkością 50 km/h. Ratyfikowanie umowy ułatwiłoby również procedurę przyznawania pozwoleń na wjazd pociągów z sąsiedniego kraju do Niemiec lub Polski. Z pociągów kursujących między Szczecinem a Berlinem korzysta dziennie około 600 osób. W weekendy liczba pasażerów sięga tysiąca.

» Fot. Z pociągu na trasie Berlin–Szczecin korzysta coraz więcej osób. Pasażerowie długo jeszcze poczekają jednak na szybkie połączenie. Autor: M. Stefanek.

» [Der Tagesspiegel, 11.05.2015](#)



SPOŁECZEŃSTWO

Dzieci we Frankfurcie najbiedniejsze

Frankfurt nad Odrą. W żadnym innym mieście Niemiec dzieci nie są tak zagrożone biedą, jak we Frankfurcie nad Odrą — wykazały to badania Fundacji Bertelsmanna. Problem ten może dotyczyć nawet 26 procent dzieci. Za kryterium biedy uznano osiągnięcie przez rodziców 60 procent przeciętnych dochodów właściwych dla danego regionu. Zdaniem naukowców dzieci z ubogich rodzin mają nie tylko utrudniony dostęp do dóbr materialnych i zajęć dodatkowych w ramach spędzania wolnego czasu, ale przede wszystkim gorsze szanse na rozwój i edukację. Badania wykazały, że dzieci te słabiej się koncentrują,

częściej mają problemy z czytaniem i pisaniem, gorzej mówią po niemiecku. Według pedagogów i przedstawicieli placówek socjalnych, mimo alarmujących danych docierających do władz miasta już kilka lat temu, nie udało się dotychczas poprawić ich sytuacji.

» [Märkische Oderzeitung, 15.05.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 22.05.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Brakuje lekarzy po obu stronach granicy

Saksonia/Dolnośląskie. Oba regiony — Saksonia i województwo dolnośląskie — borykają się z podobnymi problemami w służbie zdrowia. Po obu stronach granicy brakuje bowiem lekarzy, a społeczeństwo się starzeje. Podczas niedawnego sympozjum izb lekarskich z Saksonii i Dolnego Śląska, które odbyło się w Görlitz, próbowano znaleźć wspólne rozwiązania dla tych problemów. Pomóc mogłoby wprowadzenie np. programów zachęcających młodych lekarzy do osiedlania się w regionach wiejskich. Saksonia planuje w tym zakresie wypłatę studentom medycyny stypendium w wysokości tysiąca euro miesięcznie, jeśli zobowiążą się oni po ukończeniu studiów wykonywać zawód na wsi. Minister zdrowia Saksonii Barbara Klepsch (CDU) przyznała, że program ten może przynieść korzyści najwcześniej za 12 lat. „Po polskiej stronie granicy mowa jest wprawdzie o podobnych pomysłach, jednak brakuje na nie pieniędzy” — przyznał prezes Dolnośląskiej Izby Lekarzy Jacek Chodorski.

» [Ärzte Zeitung, 12.05.2015](#)

NAUKA

Centrum innowacyjne dla regionu

Senftenberg. W sąsiedztwie kampusu Brandenburgskiego Uniwersytetu Technicznego (BTU) otwarto Centrum Innowacyjne. Inwestycja, w której skład wchodzi m.in. laboratoria i biura, kosztowała 5,4 mln euro. Ma pobudzić region do rozwoju. Pierwsi najemcy już wprowadzili się do nowoczesnego budynku. Zarządcy placówki liczą na ułatwiony transfer wiedzy do gospodarki. Celem Centrum Innowacyjnego jest umożliwienie powstania i rozwoju kilku firmom rocznie.

» [Lausitzer Rundschau, 23.05.2015](#)

BEZPIECZEŃSTWO

Co dalej z dodatkowymi patrolami policji?

Guben/Forst. Tylko do końca czerwca przy granicy działać będą dodatkowe patrole policji. Wprowadzono je, aby zwalczyć plagę włamań i kradzieży. Lokalni politycy oraz mieszkańcy pogranicza apelują o przedłużenie ich obecności. Brandenburgskie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych milczy jednak na ten temat. Do sprawy nie chce też odnieść się policja. Jak donosi dziennik „Lausitzer Rundschau”, na początku czerwca szef policji

ma spotkać się z burmistrzami obu miast i omówić sytuację. Lokalni politycy apelują jednak o większy udział opinii publicznej w rozmowach.

» [Lausitzer Rundschau, 23.05.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Pegida zawiesza poniedziałkowe przemarsze

Drezno. Ksenofobiczna organizacja Pegida, która od października ubiegłego roku w każdy poniedziałek maszeruje ulicami Drezna i innych miast, zamierza zawiesić swe cotygodniowe demonstracje. Powodem jest coraz mniejsza ich popularność. Ostatnia demonstracja odbędzie się prawdopodobnie 1 czerwca. Tydzień później, 7 czerwca, ma się zaś odbyć festyn Pegidy, który służyć ma nawiązaniu kontaktów pomiędzy członkami i sympatykami ruchu. Data festynu jest nieprzypadkowa — 7 czerwca odbędą się bowiem wybory burmistrza Drezna, w których Pegida wystawia swojego kandydata.

» [Sächsische Zeitung, 20.05.2015](#)

ROLNICTWO

Polskie szparagi konkurencją dla niemieckich

Brandenburgia. 7,20 euro na godzinę — tyle na wschodzie Niemiec wynosi nowa stawka dla pracowników sezonowych zatrudnionych przy zbiorze szparagów. W zachodnich landach jest ona o 20 centów wyższa. W najbliższych dwóch latach płaca ta ma wzrosnąć stopniowo do 8,70 euro za godzinę. Mniejsze przedsiębiorstwa obawiają się, że nie sprostają finansowym wymogom. „Minionej jesieni zamknięte zostały we Frankfurcie cztery gospodarstwa” — mówią Claudia Schernus i Thomas Bröcker, przedsiębiorcy z Frankfurtu nad Odrą. Dodatkową konkurencją są znacznie tańsze szparagi z Polski. Podczas gdy kilogram szparagów z niemieckich pól kosztuje średnio 6,50 euro, to polskie można kupić już za połowę tej ceny.

» Fot. Polscy pracownicy sezonowi na polu szparagowym w Beelitz pod Berlinem. Autor: M. Stefanek.

» [Märkische Oderzeitung, 16.05.2015](#)



EDUKACJA

Nauka pisania zostaje w szkołach

Brandenburgia. Uczniowie szkół podstawowych Brandenburgii nadal będą obowiązkowo uczyć się pisać — zapowiedział minister edukacji Günther Baaske (SPD). Dyskusja na temat nauki ręcznego pisania rozgorzała w Niemczech po tym, jak w Finlandii zdecydowano o rezygnacji z tego obowiązku od 2016 roku. Tamtejsi uczniowie mają poświęcać więcej czasu na naukę pisania na komputerze lub tablecie.

» [Märkische Oderzeitung, 24.05.2015](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net

**Współpraca**

Stowarzyszenie
Terra Incognita

**Sponsorzy:**

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Województwo Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi prenumeratorzy i darczyńcy:

Verein zur Förderung des Stromgebiets Oder/Havel e.V.

Thomas Nord, poseł Bundestagu, Die Linke

Dr. Ulrike Liedtke, posłanka Parlamentu Brandenburgii

Mike Bischoff, poseł Parlamentu Brandenburgii

Kerstin Kircheis, poseł Parlamentu Brandenburgii

Stowarzyszenie Latücht Film & Medien e.V. / Festival dokumentART

Katrin Lechler, dziennikarka

Annalena Baerbock, posłanka Bundestagu, Bündnis 90/Die Grünen

Magda Abraham-Diefenbach i Matthias Diefenbach, Frankfurt nad Odrą

pastor Dr Elisabeth Rosenfeld, Guben

IHK Ostbrandenburg

Andreas Meincke, Tantow

Matthias Diekhoff, Wahlendow

Burmistrz Berlina, Kancelaria Senatu, Johanna Eisenberg (abonament)

Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)

Urząd Döbbern Land (abonament)

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Brandenburgii

J.Kuschel - Interessengemeinschaft Frauen und Familie Prenzlau e.V.

Kunst-Kabinett Usedom - Galerie in Benz

Christa Greuling, Landsberg/Warthe - Stiftung Brandenburg
Brandenburgische Ministerstwo ds. Gospodarki i Spraw Europejskich
Niels Gatzke, Regionalzentrum für demokratische Kultur Vorpommern-Greifswald der RAA Mecklenburg-Vorpommern (abonament)
Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)
Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)
Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)
Kai Weber, Büro Klara Geywitz (Mitglied der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam) (abonament)
Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)
Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)
Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)
Joachim Hildebrandt (abonament)
Prof. Sebastian Kinder, Lehrstuhl für Wirtschaftsgeographie, Universität Tübingen (abonament)
Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament), <http://www.oder-kanal.de/>
Deutsches Polen-Institut Darmstadt (abonament), <http://www.deutsches-polen-institut.de/newsletter/>
Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)
Andreas Oppermann, rbb, Studio Frankfurt (Oder) (abonament)
Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)
Uwe Michael Neumann (abonament)
Arne Neumann (darowizna miesięczna)
Prof. Beata Halicka, UAM Poznań, Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy Collegium Polonicum, Słubice (abonament)
Hans-Gerd Warmann (abonament)
Lisaweta von Zitzewitz, Stiftung Europäische Akademie Küzl-Kulice (darowizna)
Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion "Sprewa-Nysa-Bóbr" (abonament)
Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)
Urząd Miasta Gorzów (abonament)
Amt Gartz, Amtsdirektor Frank Gotzmann (abonament)